

# MS90™ MOTION DETECTOR



**USER MANUAL 3**

**GEBRAUCHSANLEITUNG 5**

**GUIDE UTILISATEUR 7**

**MODO DE EMPLEO 9**

**MANUALE D'ISTRUZIONI 11**

**GEBRUIKSAANWIJZING 13**

20072/20060922 • MS90™ MOTION DETECTOR  
© ALL RIGHTS RESERVED HAIBRAIN®2006

**haibrain®**  
only brilliant ideas

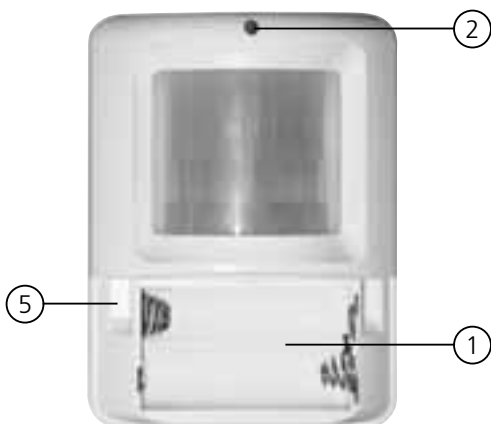
# USER MANUAL MOTION DETECTOR MS90 (Art. Nr. 09582)

## SAFETY WARNINGS

- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Haibrain does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Haibrain does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.

## MOTION DETECTOR MS90

1. Battery compartment.
2. Control Indicator - Lights up when a signal is transmitted.
3. TEST button.
4. Sensitivity switch 1/2 - In setting 1 the sensor will instantly react to movement, in setting 2 the sensor is less sensitive and will only react after registering two movements.
5. Tamper contact.



## USING THE MOTION DETECTOR

1. Open the battery compartment and insert the batteries (2x AA, alkaline).
2. Keep the TEST button (3) pressed for about 4 seconds. The LED will flash once. Release the button. The LED will flash twice. The motion detector has now chosen a unique code, which can be registered with your console.



## USING THE MS90 MOTION DETECTOR WITH YOUR SYSTEM

You need to register the MS90 motion detector with your TotalGuard/SafeGuard/Protector system. Your system's user guide will show you how to do this. If you do not have a user guide at hand, you can download one from [www.Haibraincom](http://www.Haibraincom) (customer service -> manuals).

## **TEST MODE: TESTING THE LOCATION OF YOUR MOTION DETECTOR**

1. Set the switch (4) to 1.
2. Press the TEST button (3) until the indicator (2) flashes twice.
3. Wait 20 seconds.
4. Walk in front of the sensor. The indicator (2) lets you know when a movement has been detected. This allows you to check whether the sensor has been mounted on the right place.
5. Press the TEST button again to be able to use the sensor as normal.

☺ *After 2 minutes the motion detector will go back to the normal mode.*

## **TECHNICAL DATA**

Power : 2x AA battery  
RF Range: Up to 30m through walls and ceilings  
PIR range: 180° - 6 meter, in a straight line - 12 meter  
Dimensions: 76x100x42mm  
Frequency: 433.92 MHz



### **Environmental Information for Customers in the European Union**

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

# GEBRAUCHSANLEITUNG BEWEGUNGSMELDER MS90 (Art. nr. 09582)

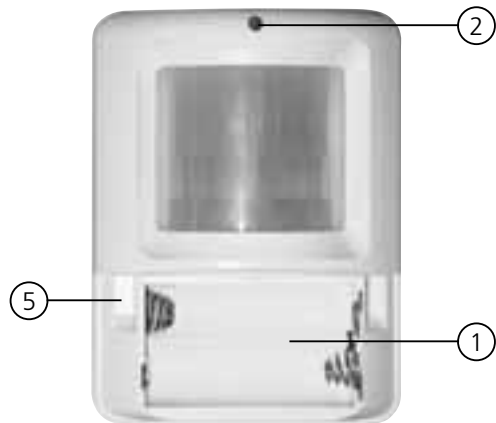
## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Haibrain übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Haibrain übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.

DEUTSCH

## BEWEGUNGSMELDER MS90

1. Batteriefach
2. Kontrollindikator - Leuchtet auf, wenn ein Signal versendet wird.
3. TEST-Taste
4. Empfindlichkeitsschalter 1 / 2 - Im Stand 1 reagiert der Sensor sofort auf eine Bewegung, im Stand 2 ist der Sensor weniger empfindlich und reagiert erst nach dem Erkennen einer zweiten Bewegung.
5. Sabotage Kontakt.



## INBETRIEBNAHME DES BEWEGUNGSMELDERS

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien (2 x AA, Alkaline) ein.
2. Drücken die TEST-Taste (3) für 4 Sekunden. Die LED-Anzeige blinkt einmal. Lassen Sie die Taste los. Die LED-Anzeige blinkt zweimal. Der Bewegungsmelder hat nun einen eigenen einzigartigen Code gewählt, mit der Sie ihn bei der Zentrale anmelden können.



## DEN MS90 BEWEGUNGSMELDER MIT IHREM SYSTEM NUTZEN

Sie müssen den MS90 Bewegungsmelder bei Ihrem TotalGuard/SafeGuard/Protector System anmelden. Wie dies vor sich geht, finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Systems. Haben Sie die Gebrauchsanweisung nicht bei der Hand, so können Sie diese über <http://www.haibrain.com> downloaden (Kundendienst > Gebrauchsanleitungen).

## **TESTMODUS: DEN STANDORT DES BEWEGUNGSMELDERS TESTEN**

1. Stellen Sie den Schalter (4) auf den Stand 1.
2. Drücken Sie die TEST-Taste (3), bis der Indikator (2) zweimal blinkt.
3. Warten Sie 20 Sekunden.
4. Laufen Sie vor dem Sensor vorbei. Der Indikator (2) zeigt es jedes Mal an, wenn eine Bewegung erkannt wird. Auf diese Weise können Sie kontrollieren, ob der Sensor an der richtigen Stelle montiert wurde.
5. Drücken Sie nochmals auf die TEST-Taste, um wieder zum Normalbetrieb zurückzukehren.

☺ *Der Bewegungsmelder kehrt nach 2 Minuten automatisch in den Normalbetrieb zurück*

## **TECHNISCHEN DATEN**

Stromversorgung: 2x AA Batterie  
Bereich RF: Bis zu 30m durch Wände und Decken  
Bereich PIR: 180° - 6 Meter, 12 Meter nach vorne  
Abmessungen: 76x100x42mm  
Frequenz: 433,92 MHz



### **Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union**

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

# GUIDE UTILISATEUR DÉTECTEUR VOLUMÉTRIQUE MS90 (Art. no. 09582)

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Haibrain n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Haibrain n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Piles : tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion

## DÉTECTEUR VOLUMÉTRIQUE MS90

1. Compartiment à piles
2. Indicateur de contrôle - s'allume lorsqu'un signal est émis.
3. Touche TEST
4. Commutateur sensibilité 1 / 2 -  
En position 1, le détecteur réagit tout de suite à un mouvement; en position 2, le détecteur est moins sensible et ne réagit qu'après avoir détecté deux mouvements.
5. Contact anti-sabotage.



## MISE EN SERVICE DU DÉTECTEUR VOLUMÉTRIQUE

1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez les piles. (2 piles AA, alcalines)
2. Appuyez pendant 4 secondes sur la touche TEST (3). Le DEL clignote une fois. (4) Lâchez la touche. Le DEL clignote deux fois. Le détecteur volumétrique s'est à présent choisi un code unique, que vous pouvez initialiser pour que votre console le reconnaisse. (3)



## UTILISER LE DÉTECTEUR VOLUMÉTRIQUE MS90 AVEC VOTRE SYSTÈME

Vous devez initialiser le détecteur volumétrique MS90 pour que votre système TotalGuard/ SafeGuard/ Protector puisse le reconnaître. Pour cela, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre système. Si vous n'avez pas le mode d'emploi à portée de la main, vous pouvez le télécharger à partir du site Internet <http://www.haibrain.com>.

FRANÇAIS

## MODE TEST : TESTER L'EMPLACEMENT DE VOTRE DÉTECTEUR VOLUMÉTRIQUE

1. Mettez le commutateur (4) en position 1
2. Appuyez sur la touche TEST (3) jusqu'à ce que l'indicateur (2) clignote deux fois.
3. Attendez 20 secondes.
4. Passez devant le détecteur. L'indicateur (2) signale chaque mouvement détecté. De cette façon, vous pouvez vérifier si le détecteur a été monté au bon endroit.
5. Appuyez de nouveau sur la touche TEST pour retourner au fonctionnement normal.

☺ *Après 2 minutes, le détecteur volumétrique retourne automatiquement au fonctionnement normal.*

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 2x AA Pile  
Portée RF : Jusqu' à 30m à travers murs et plafonds  
Portée PIR : 180° - 6 mètres, tout droit 12 mètres  
Dimensions : 76x100x42mm  
Fréquence : 433.92 MHz



### Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

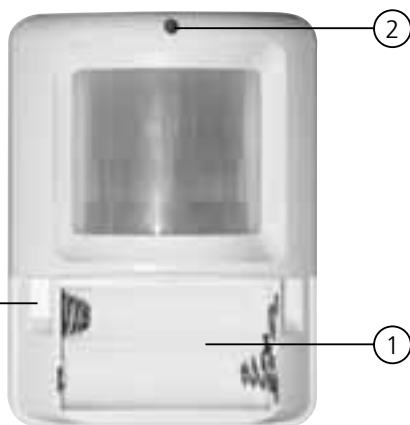
## MODO DE EMPLEO DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO MS90 (No. art. 09582)

### AVISOS DE SEGURIDAD

- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Haibrain no asume ninguna responsabilidad para el producto. Haibrain no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Pilas: Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.

### DETECTOR DE MOVIMIENTO MS90

1. Compartimiento para baterías.
2. Indicador de control – Se ilumina cuando se transmite una señal.
3. Botón TEST
4. Conmutador para el ajuste de la sensibilidad 1 / 2 – En posición 1 el sensor reacciona inmediatamente al movimiento. En posición 2 el sensor es menos sensible y reacciona después de dos movimientos.
5. Contacto de sabotaje.



### PUESTA EN MARCHA DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

1. Abra el compartimiento para baterías y coloque las pilas (2x AA, Alcalina).
2. Deje el botón TEST (3) pulsado durante 4 segundos. El LED desprende una señal luminosa. Suelte el botón. El LED hace dos señales luminosas. El detector de movimiento ha escogido un código único, lo que puede anunciar a su central de alarma.



### USO DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO MS90 EN COMBINACIÓN CON SU PROPIO SISTEMA

Hay que anunciar el detector de movimiento MS90 a su sistema TotalGuard/ SafeGuard/ Protector. En el modo de empleo de su sistema se explica como funciona. Si en este momento no dispone del modo de empleo, puede descargarlo en <http://www.haibrain.com>. (servicio al cliente > modos de empleo).



## MODO TEST: PROBAR LA LOCACIÓN DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

1. Ponga el conmutador (4) en posición 1.
2. Pulse el botón TEST (3) hasta que el indicador (2) haga dos señales luminosas.
3. Espere 20 segundos.
4. Ande delante del sensor. El indicador (2) anuncia cada vez que detecta un movimiento. De esta forma puede controlarse si el sensor está colocado en el sitio correcto.
5. Empuje el botón TEST otra vez para volver al funcionamiento regular.

☺ *Después de 2 minutos el detector de movimiento vuelve automáticamente al funcionamiento regular.*

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Suministro: 2x pilas AA  
Alcance RF: Hasta 30m a través de techos y muros  
Alcance PIR: 180° - 6m, en línea recta - 12m  
Dimensiones: 6x100x42mm  
Frecuencia: 433,92 MHz



### Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

# MANUALE D'ISTRUZIONI DEL SEGNALATORE DI MOVIMENTO MS90 (Art. N. 09582)

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Haibrain declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Haibrain declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti..
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.

## SEGNALATORE DI MOVIMENTO MS90

1. Vano batterie
2. Spia di controllo: si accende all'invio di un segnale
3. Tasto di TEST
4. Commutatore di sensibilità 1 / 2: in posizione 1, il sensore reagisce immediatamente all'ambiente circostante, in posizione 2, il sensore è meno sensibile e reagisce solo dopo aver rilevato due movimenti.
5. Contatto per il sabotaggio.



## ATTIVAZIONE DEL SEGNALATORE DI MOVIMENTO

1. Aprire il vano batterie e inserire le batterie (2x di tipo AA, alcaline).
2. Premere per 4 secondi il tasto TEST (3). Il LED lampeggerà 1 volta. Rilasciare il tasto. Il LED lampeggerà 2 volte. A questo punto, il segnalatore di movimento avrà selezionato un codice proprio ed esclusivo, che può essere registrato nella centralina del sistema.



## UTILIZZO DEL SEGNALATORE DI MOVIMENTO MS90 CON IL PROPRIO SISTEMA

È indispensabile registrare il segnalatore di movimento MS90 nel proprio sistema TotalGuard/ SafeGuard/ Protector. Le modalità di registrazione sono descritte nelle istruzioni per l'uso del sistema. Qualora non si disponga del testo delle istruzioni per l'uso, si consiglia di scaricarlo dal sito <http://www.haibrain.com>. (assistenza clienti > istruzioni per l'uso).

## MODALITÀ TEST: TEST DELLA POSTAZIONE DEL SEGNALATORE DI MOVIMENTO

1. Posizionare il commutatore (4) in posizione 1.
2. Premere il tasto TEST (3) fino a far lampeggiare la spia (2) due volte.
3. Attendere 20 secondi.
4. Camminare davanti al sensore e superarlo. Ciascun movimento è segnalato dalla spia (2). In questo modo, è possibile controllare che il sensore sia montato nella postazione giusta.
5. Premere ancora una volta il tasto TEST, per riportare il sistema allo stato di normale esercizio.

☺ *Dopo 2 minuti, il segnalatore di movimento ritorna automaticamente allo stato di normale esercizio.*

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	2x batterie di tipo AA
Portata RF:	Fino a 30m attraverso pavimenti e muri
Portata PIR:	6 metri a 180°, 12 metri in linea retta
Ingombro:	76x100x42mm
Frequenza:	433,92 MHz



### Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

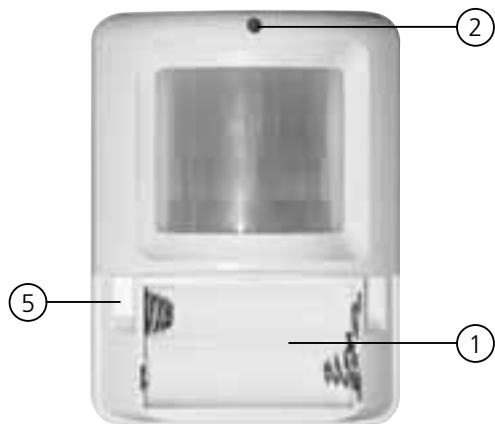
# GEBRUIKSAANWIJZING MS90 BEWEGINGSMELDER (Art. Nr. 09582)

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Haibrain aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Haibrain aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.

## MS90 BEWEGINGSMELDER

1. Batterijvak.
2. Controle indicator - Licht op wanneer er een signaal wordt verzonden.
3. TEST-toets.
4. Gevoeligheidsschakelaar 1 / 2 - In stand 1 reageert de sensor direct op beweging, in stand 2 is de sensor minder gevoelig en reageert de sensor pas na het zien van twee bewegingen.
5. Sabotage contact.



## IN GEBRUIK NEMEN VAN DE BEWEGINGSMELDER

1. Open het batterijvak en plaats de batterijen (2x AA, alkaline).
2. Druk gedurende 4 seconden op de TEST toets (3). De LED knippert 1x. Laat de toets los. De LED knippert 2x. De bewegingsmelder heeft nu een eigen unieke code gekozen die aangemeld kan worden bij uw centrale.



## DE MS90 BEWEGINGSMELDER GEBRUIKEN MET UW SYSTEEM

U dient de MS90 bewegingsmelder aan te melden bij uw TotalGuard/ SafeGuard/ Protector systeem. Hoe u dit doet kunt u terugvinden in de gebruiksaanwijzing van uw systeem. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet bij de hand heeft, kunt u deze downloaden via <http://www.haibrain.com>. (klantenservice > gebruiksaanwijzingen).

## TESTMODE: DE LOCATIE VAN UW BEWEGINGSMELDER TESTEN

1. Zet de schakelaar (4) in stand 1
2. Druk op de TEST toets (3) totdat de indicator (2) twee maal knippert.
3. Wacht 20 seconden.
4. Loop voor de sensor door. De indicator (2) geeft telkens aan als er een beweging wordt gedetecteerd. Op deze wijze kunt u controleren of de sensor op de juiste plaats is gemonteerd.
5. Druk nogmaals op de TEST toets om terug te keren naar normaal bedrijf.

☺ *De bewegingsmelder keert na 2 minuten automatisch terug naar normaal bedrijf.*

## TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 2x AA batterij  
RF bereik: Tot 30m door vloeren en muren  
PIR bereik: 180° - 6 meter, recht vooruit - 12 meter  
Afmetingen: 76x100x42mm  
Frequentie: 433,92 MHz



### Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

# DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Haibrain BV, declares that this MS90 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Haibrain BV die Übereinstimmung des Gerätes MS90 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Haibrain BV déclare que l'appareil MS90 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

HAIBRAIN BV - PO. BOX 9301 3506 GH UTRECHT - NETHERLANDS

## CE 0536

### Copyrights

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Haibrain B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Haibrain is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

# DECLARATION OF CONFORMITY

Haibrain BV declara que este MS90 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Haibrain BV, dichiara che il MS90 è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Directiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Haibrain BV, dat deze MS90 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

HAIBRAIN BV - PO. BOX 9301 3506 GH UTRECHT - NETHERLANDS

## CE 0536